

# Dentistry 12 Analyser une radiographie panoramique

Analyze a panoramic X-ray

<https://app.colanguage.com/french/syllabus/dentistry/12>



<b>Les agénésies</b>	( <i>Agenesis (missing teeth)</i> )	<b>Le nerf alvéolaire inférieur</b>	( <i>Inferior alveolar nerve</i> )
<b>La dent de lait</b>	( <i>Baby tooth</i> )	<b>Le nerf mentonnier</b>	( <i>Mental nerve</i> )
<b>La dent de sagesse incluse</b>	( <i>Impacted wisdom tooth</i> )	<b>Le condyle</b>	( <i>Condylar process (condyle)</i> )
<b>La racine incluse</b>	( <i>Impacted root</i> )	<b>Le ramus mandibulaire</b>	( <i>Mandibular ramus</i> )
<b>Le kyste apical</b>	( <i>Apical cyst</i> )	<b>Le secteur 1</b>	( <i>Sector 1</i> )
<b>La perte osseuse généralisée</b>	( <i>Generalized bone loss</i> )	<b>Le secteur 3</b>	( <i>Sector 3</i> )
<b>Les fosses nasales</b>	( <i>Nasal fossae</i> )	<b>La couronne avec inlay-core</b>	( <i>Crown with inlay core</i> )
<b>Les sinus maxillaires</b>	( <i>Maxillary sinuses</i> )		

## 1. Dialogue: Analyser une radiographie panoramique

**Assistant:** J'aimerais apprendre à lire une radiographie panoramique. Par où commencer ?

(*I'd like to learn how to read a panoramic radiograph. Where should I begin?*)

**Dentiste:** L'idéal est de l'analyser de manière systématique, du haut vers le bas et de gauche à droite.

(*Ideally, you should analyze it systematically — from top to bottom and left to right.*)

**Assistant:** Et quelles zones faut-il observer ?

(*Which areas should you examine?*)

**Dentiste:** Il faut regarder les dents, la mandibule jusqu'aux condyles, les nerfs et aussi les sinus maxillaires.

(*You should check the teeth, the mandible up to the condyles, the nerves, and the maxillary sinuses.*)

**Assistant:** Comment voit-on les caries sur la radio ?

(*How do cavities appear on the radiograph?*)

**Dentiste:** Elles apparaissent plus sombres, plus radioclaires. Les caries traitées sont plus blanches, plus opaques.

(*They show up darker, more radiolucent. Treated cavities appear whiter and more opaque.*)

**Assistant:** Et si on voit un blanc très fort ?

(*And what if you see a very bright white area?*)

**Dentiste:** Dans ce cas, il s'agit en général d'un amalgam d'argent. Les composites sont moins blancs.

(*That is usually a silver amalgam. Composites appear less white.*)

**Assistant:** Pourquoi le nerf de cette dent est-il blanc ?

(*Why is the nerve in this tooth white?*)

**Dentiste:** Cela signifie que la dent est dévitalisée. C'est le matériau d'obturation du canal.

(*That indicates the tooth has been devitalized. It's the root canal filling material.*)

**Assistant:** Parfois, je vois une tache noire au bout d'une racine. Qu'est-ce que c'est ?

(*Sometimes I see a black spot at the end of a root. What is that?*)

**Dentiste:** C'est souvent un kyste apical ou une lésion périapicale, une zone d'infection chronique.

(*It's often an apical cyst or a periapical lesion — an area of chronic infection.*)

**Assistant:** Et où passe le nerf alvéolaire inférieur ?

**Dentiste:** Ici, cette ligne radioclare qui descend dans la mandibule et sort par le foramen mentonnier.

*(And where does the inferior alveolar nerve run?)*

*(Here — as a radiolucent line that runs along the mandible and exits at the mental foramen.)*

1. instruction

a. Lisez le dialogue sur la radiographie panoramique, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.

2. Selon la dentiste, comment faut-il analyser une radiographie panoramique ?

- |  |   |
|--|---|
| a. En cherchant tout de suite un kyste apical ou une agénésie  | b. Seulement le secteur 1, car c'est la zone la plus importante       |
| c. En regardant d'abord les sinus maxillaires, puis le condyle | d. De manière systématique, du haut vers le bas et de gauche à droite |

**1-a 2-d**

## 2.Exercises

### 1. Email

You receive an email from a patient after taking a panoramic radiograph at the practice.   
Reply to explain in simple words what you see and the proposed treatment plan.

**Objet :** Question sur ma radio panoramique

Bonjour Docteur,

Merci pour la radiographie panoramique d'hier. Vous m'avez parlé d'un problème à droite en bas, près d'un **nerf**, et aussi d'un manque de molaires.

Je n'ai pas tout compris. Est-ce que vous pouvez m'expliquer simplement ce que vous voyez sur la radio (les dents, l'os, les **sinus maxillaires**, etc.) et quel **traitement** vous me conseillez ?

Est-ce qu'une prothèse ou un implant est possible ?

Merci d'avance,

Anne Martin

**Write an appropriate response:** *Merci pour votre message, je vais vous expliquer la situation simplement. / Sur la radiographie panoramique, on voit que... / Je vous propose le plan de traitement suivant : ...*

---

---

---

### 2. Choose the correct solution

- Sur cette panoramique, je \_\_\_\_\_ que le nerf alvéolaire inférieur passe très près de la dent de sagesse incluse.  
a. vois      b. voyez      c. voit      d. voie  
*(On this panoramic radiograph, I can see that the inferior alveolar nerve runs very close to the impacted wisdom tooth.)*
- Ensuite, nous \_\_\_\_\_ au patient que la racine incluse peut provoquer un kyste apical.  
a. expliquent      b. explique      c. expliqueons      d. expliquons  
*(Next, we explain to the patient that the impacted root can cause an apical cyst.)*
- Je vous \_\_\_\_\_ un traitement : nous allons extraire la dent de lait et placer une couronne avec inlay-core.  
a. proposes      b. proposons      c. proposent      d. propose  
*(I propose the following treatment: we will extract the primary tooth and place a crown with an inlay-core.)*
- Après l'intervention, vous \_\_\_\_\_ dans une semaine pour contrôler la perte osseuse généralisée.  
a. revenir      b. reviendrez      c. revient      d. revenez  
*(After the procedure, you will return in one week to check for the generalized bone loss.)*

1. vois 2. expliquons 3. propose 4. reviendrez

### 3. Complete the dialogues

#### a. Expliquer une radio panoramique simple

- Dentiste:** Alors, sur votre radio panoramique, on voit bien les sinus maxillaires et les fosses nasales, tout est normal ici.
- Dentiste:** 1. \_\_\_\_\_
- Patient:** D'accord, donc il y a un risque pour le nerf, mais vous pensez que l'opération est possible ?
- Dentiste:** 2. \_\_\_\_\_
- (On your panoramic X-ray we can clearly see the maxillary sinuses and the nasal cavities — everything looks normal here.)
- (However, there is an impacted wisdom tooth close to the inferior alveolar nerve, so we need to be careful during the extraction.)
- (Okay, so there's a risk to the nerve. Do you think the surgery is feasible?)
- (Yes, it's feasible. I recommend a gentle extraction, and afterwards we'll take a follow-up X-ray to check the mental nerve.)

#### b. Proposer une réhabilitation prothétique

- Dentiste:** Sur le secteur 1 on voit une agénésie, la dent n'a jamais poussé, et il y a une perte osseuse généralisée légère.
- Dentiste:** 3. \_\_\_\_\_
- Patiente:** Est-ce que ce traitement est durable, et est-ce que je vais pouvoir manger normalement ?
- Dentiste:** 4. \_\_\_\_\_
- (In quadrant 1 we see agenesis — the tooth never erupted — and there is mild, generalized bone loss.)
- (I recommend a crown with an inlay-core here, and in quadrant 3 we can place a small bridge to replace the remaining deciduous tooth.)
- (Is this treatment long-lasting, and will I be able to eat normally?)
- (Yes. The aim is comfortable chewing and a stable smile; we'll verify everything with a follow-up panoramic X-ray after placement.)

1. Par contre, il y a une dent de sagesse incluse près du nerf alvéolaire inférieur, donc il faut être prudent pour l'extraction. 2. Oui, c'est possible, je vous propose une extraction douce et ensuite on contrôle avec une nouvelle radio pour vérifier le nerf mentonnier. 3. Je vous conseille une couronne avec inlay core ici, et dans le secteur 3 on peut mettre un petit bridge pour remplacer la dent de lait restante. 4. Oui, l'objectif est une mastication confortable et un sourire stable, on contrôle tout avec une nouvelle radio panoramique après la pose.

### 4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. En regardant une radiographie panoramique, comment expliquez-vous simplement au patient ce qu'il voit à l'écran (par exemple : dents, mâchoire, sinus) ?  
\_\_\_\_\_
2. Vous repérez une dent de sagesse incluse sur la panoramique : que dites-vous au patient pour expliquer le problème et les étapes possibles du traitement ?  
\_\_\_\_\_

3. Vous observez une perte osseuse autour de plusieurs dents sur la radiographie : comment présentez-vous cette situation au patient en termes simples ?

---

4. Après une extraction dans un secteur postérieur, comment expliquez-vous brièvement au patient deux options de prothèse possibles pour remplacer la dent manquante ?

---

**5. Write 5 to 8 sentences describing how you would explain a simple panoramic radiograph to a patient during an initial consultation.**

*Sur la radiographie, on voit que... / Je vous conseille de... / Pour le moment, il est important de contrôler... / Plus tard, nous pouvons proposer...*

---

---

---